



# LEONARDO DA VINCI TRANSFERENCIA DE INNOVACIÓN

**¿Cómo emparejar el chico adecuado en la PYME adecuada?**

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





# SOCIOS DEL PROYECTO

- **Ikaalinen College of Crafts and Design (Fin) coordinador**
- **Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat de Midi-Pyrénées (FR)**
- **FUNDACIÓ JESUITES EDUCACIÓ- ESCOLA TÈCNICA PROFESSIONAL DEL CLOT (ES)**
- **WEXEdU Alapítvány (HU)**
- **CSCS – Centro Studi “Cultura Sviluppo” (IT)**
- **9 socios inelegibles que colaboran activamente en la difusión de resultados y proceso: cámaras, asociaciones de empresas, de escuelas, entidades oficiales de educación**
- **14 socios en total**

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





# LA IDEA DEL PROYECTO

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





# PREMISAS BÁSICAS

- **La mayoría de jóvenes que realiza prácticas en otros países se desarrolla en PYMES**
- **Cuando el chico adecuado se empareja con la PYME adecuada se produce: Perfect Match; el perfecto emparejamiento es aquella situación en la que todas las partes se benefician al máximo (participante, PYME, centro de envío, entidad intermediaria,...)**
- **Las organizaciones intermediarias son necesarias para organizar estancias con emparejamientos perfectos.**
- **Compartir información entre actores, antes, durante y después de la estancia.**

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





## ORGANIZACIONES INTERMEDIARIAS: QUIENES SON Y A QUÉ SE DEDICAN

**Escuelas que trabajan en reciprocidad con otras escuelas para colocar sus propios estudiantes, cámaras de comercio o de artesanos, asociaciones de cualquier tipo y empresas intermediarias profesionales**

### **Tareas:**

**Encontrar la PYME que encaja con las necesidades de formación del candidato**

**Ayudar con los temas logísticos de la estancia**

**Apoyar al participante durante la estancia**

**Dar apoyo a la PYME**

**Asegurar la calidad de las estancias**

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





# OBJETIVOS DEL PROYECTO

- **Desarrollar herramientas para:**
  - **conseguir emparejamientos adecuados**
  - **animar a las escuelas a participar en movilidad, convirtiéndose en entidades intermediarias**
  - **animar a más PYMES a acoger chicos de otros países**
- **Crear estructuras de cooperación entre los diferentes actores**
- **Destacar los beneficios de la movilidad para los responsables educativos y empresariales**
- **Profesionalizar la gestión de la movilidad.**

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





# NUESTROS PRODUCTOS

[www.perfectmatch.fi/spain/productos](http://www.perfectmatch.fi/spain/productos)

- **GUIA DEL PROCESO DE ACOGIDA PARA ENTIDADES INTERMEDIARIAS**
- **ARGUMENTARIO PARA INVOLUCRAR A EMPRESAS**
- **CUESTIONARIO PARA PYMES**
- **ANÁLISIS DE LA EMPRESA**
- **INSTRUCCIONES PARA CANDIDATOS DE CÓMO PREPARAR SUS DOCUMENTOS DE SOLICITUD**
- **EVALUACIÓN PERFECT MATCH**

**Disponibles en los idiomas de los socios**

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





# GUIA DEL PROCESO DE ACOGIDA

- **Concebida como una completa guía para entidades intermediarias noveles**
- **Una herramienta para la excelencia para entidades intemediarias experimentadas**
- **Define las tareas de los diferentes actores del proceso**
- **Incluye las instrucciones de uso de cada producto**

<http://www.perfectmatch.fi/spain/productos>

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.







# CUESTIONARIO PARA PYMES

- **Conseguir toda la información necesaria en una sólo vez, en lugar de cruzarse 20 mensajes para conseguir lo mismo.**
- **Una herramienta para crear y alimentar una base de datos de PYMES de acogida.**
- **Su utilidad consiste en conseguir suficiente información de la PYME para estudiar el emparejamiento conociendo sus necesidades y expectativas.**

<http://www.perfectmatch.fi/spain/productos>

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





## ANÁLISIS DE LA PYME

- **Una herramienta para informar a la entidad de envío de las características de la PYME pre-seleccionada**
- **Con frecuencia, la web de la PYME es la única información de la empresa destino a la que tiene acceso la entidad de envío, lo cual no es suficiente, sobre todo si se aplica ECVET**
- **También sirve como resumen de la empresa de acogida para la base de datos de la entidad intermediaria**

<http://www.perfectmatch.fi/spain/productos>

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.



**Questionnaire to Gather Information about SME Interested in Hosting Trainees**

**I. SME GENERAL INFORMATION**

Legal denomination:

Address:  
Postal code:  
Town: Country:

Phone: Fax:  
E-mail: Website:

Size of the company:  Micro  Small  Medium

In case of different workplace location, please specify:

Address:  
Postal code:  
Town: Country:

Tutor for mobility placements:


Position: Phone:  
E-mail:

Sector of activity:

Description of business activity/products:

Foreign languages spoken in the company:

**II. MOTIVATION**



www.perfectmatch.fi

## Company Analysis

SME GENERAL INFORMATION	
Company, address, phone, e-mail, website	
Size	
Tutor, email, phone	
Activity	
Languages spoken	
PRACTICALITIES	
Departments for work placements	
Period /duration of work placements	
Requirements about security, clothing, ...	
CHARACTERISTICS OF THE WORK PLACEMENT	
Title of work placement/profile needed	
Main tasks of the	
Expectations on	
Trainee's schedule	
SYNTHESIS	
Strenghts	
Weaknesses	
OTHER RELEVANT INFORMATION	
(e.g. past experiences, facilities offered, special requirements about security, clothing, other comments from the company)	

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





# INSTRUCCIONES PARA REALIZAR LOS DOCUMENTOS DE SOLICITUD DE PRÁCTICAS

- **Son instrucciones para redactar un buen CV Europass, carta de motivación y, si es posible, el portfolio**
- **Es imprescindible que la información se ajuste a la realidad**
- **Su función es compartir información sobre competencias, necesidades y objetivos de formación del candidato para encontrar la PYME adecuada**

<http://www.perfectmatch.fi/spain/productos>

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.



# ARGUMENTARIO PARA RECLUTAR EMPRESAS

- **Objetivo: motivar a las PYMES para acoger jóvenes extranjeros**
- **Un listado de beneficios que la empresa puede conseguir acogiendo jóvenes. Contrastado.**
- **VIDEOS DE EMPRESAS con experiencias positivas de acogida.**  
**Uso libre**

- <http://www.perfectmatch.fi/home/videos>  
<http://www.perfectmatch.fi/spain/productos>

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.

## Reasons for SMEs to Host Trainees from Abroad

The following list is in random order. Please consider which arguments are the most relevant for the SME you are in contact with:

- Improves the intercultural skills of the staff
- Improves the linguistic skills of the staff
- Contributes to the daily work in the company
- Motivates the staff and improves team spirit
- Opens up for new ideas, innovation and change
- Can increase knowledge of international markets
- Can help the company become aware of new working methods
- Increases knowledge about the profession in other countries
- tasks involving language skills
- Being involved in European projects can strengthen the company's image and reputation
- New networks created by hosting trainees can result in expanded sales
- Can create new recruitment opportunities/ Opportunity to host candidates on weak local profiles

Getting into the labour market is very difficult for many young Europeans today. By becoming a hosting company you will be making a real difference in someone's life!

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.

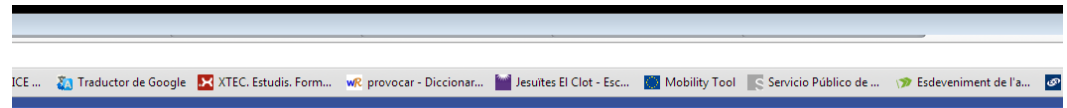
# PERFECT MATCH FEEDBACK

- **Evaluación para PYMES y participantes**  
→ por medio de formularios on-line
- **Finalidad: Evaluar el proceso de emparejamiento → una herramienta de gestión de calidad de las entidades intermediarias.**
- **Compartir la evaluación entre los participantes de cada estancia (entidad de envío, el candidato y la PYME)**
- **Cualquier institución se puede inscribir y usarlo**

<http://pmfeedback.eu/welcome>

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.



# Perfect Match Feedback

Your opinion is important and very appreciated

## Welcome

Welcome to the Perfect Match Feedback web site!

Perfect Match is an EU-funded project dealing with hosting trainees from abroad, in which tools have been developed to help match the right trainee with the right SME. One of the tools is this Feedback Tool: with the help of this tool, you can easily send and evaluate feedback sheets for trainees and SMEs and share the feedback of one party to the other one. This helps all parties to evaluate the success of the placement.

If you are a representative of a sending or intermediary organisation you will be able to send out feedback forms to the SMEs and to the trainees. All the feedback will be emailed to you and will be available for you to download as a spreadsheet, or other database import format.

You should be [logged in](#) to be able to use the feedback form handling functionality of the web site.

If you are a trainee or a representative of a company, then you should click on the link you got in the email sent to you. It will lead you to the feedback form to be filled in. You will not be able to fill in any form directly on this web site, you need the link emailed to you.

More information about the Perfect Match project: [www.perfectmatch.fi](http://www.perfectmatch.fi)

[Magyar](#) | [Suomi](#) | [Français](#) | [Deutsch](#) | [Italiano](#) | [Español](#)

## Languages

- English
- Suomi
- Français
- Deutsch
- Magyar
- Italiano
- Español

If you are a representative of a sending institute or intermediary organisation please log in or register a new account.

## User login

Username \*

Password \*

- [Create new account](#)
- [Request new password](#)

<http://pmfeedback.eu/welcome>

## Partners



This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





- **Intermediaria novel. Creación base de datos, medir las fuerzas, tiempos y capacidad, estudiantes locales para ayudar en temas logísticos**
- **Competencias de los diferentes actores: Habilidades lingüísticas de staff, conocimiento de las diferentes culturas, habilidades de comunicación con los candidatos: informar claramente de la oferta, establecer límites, guiarlos sin paternalismos; habilidades organizativas, habilidades profesionales...**
- **Cooperación con empresas: les falta información y ayuda burocrática y logística. Cooperación a largo plazo=confianza.**
- **Limitaciones de acogida por empresa dado el trabajo extra**
- **Grandes empresas/PYMES.**
- **CANDIDATOS: motivados, conscientes del uso de dinero público, derechos y obligaciones; preparación previa (mentalidad abierta), idiomas.**
- **Conclusiones. Situación ideal versus real**

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.



# PERFECT MATCH QUÉ APORTA A LA MOVILIDAD

- **Es un sistema que maximiza el desarrollo de competencias básicas y transversales, incluso porque considera que la PYME puede aprender algo del candidato.**
- **Cuando la comunicación y la cooperación funciona y se consigue un emparejamiento perfecto, ECVET es más fácil de implementar**
- **Más experiencias positivas → generan más interés por la movilidad – particularmente entre las PYMEs → más cantidad de empresas favorable a acoger**
- **PERO aumentar la cantidad, debe implicar primero mantener/aumentar la calidad**

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





## ¿DONDE CONSEGUIR LOS PRODUCTOS?

- Desde la web. se ofrecen en abierto para ser descargado, modificado y usado por cuantas instituciones lo deseen:

[www.perfectmatch.fi](http://www.perfectmatch.fi)

- Por medio de seminarios de difusión, local, regional, nacional, europeo
- Seminario final en Helsinki 26/09/2014

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.





PARA MÁS INFORMACIÓN,  
CONTACTAR CON:

- FIN: Sirpa **Uotila**: [sirpa.uotila@lpkky.fi](mailto:sirpa.uotila@lpkky.fi)
- FR: Karine **Nouvet-Marie**: [k.nouvet-marie@crm-midi-pyrenees.fr](mailto:k.nouvet-marie@crm-midi-pyrenees.fr)
- ES: Beatriz **Feijoo Novoa**: [beatriz.feijoo@fje.edu](mailto:beatriz.feijoo@fje.edu)
- HU: Hajnalka **Fábiánné Oszkó**: [Fabian@wexedu.hu](mailto:Fabian@wexedu.hu)
- IT: Stefano **Tirati**: [Stefano@cscs.it](mailto:Stefano@cscs.it)

MUCHAS GRACIAS POR SU ATENCIÓN

---

This publication has been funded by the European Commission. The Commission accepts no responsibility for the contents of the publication.

